

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, AUGUST 10, 2013

OTTAWA, LE SAMEDI 10 AOÛT 2013

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 2, 2013, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 2 janvier 2013 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 147, No. 32 — August 10, 2013

<b>Government House</b> .....	1928
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	1929
Appointments .....	1931
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	1932
<b>Commissions</b> .....	1933
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	1936
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	1941

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 147, n° 32 — Le 10 août 2013

<b>Résidence du Gouverneur général</b> .....	1928
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	1929
Nominations .....	1931
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	1932
<b>Commissions</b> .....	1933
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	1936
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	1942

**GOVERNMENT HOUSE**

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

**THE ORDER OF CANADA**

**L'ORDRE DU CANADA**

His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada, in his capacity as Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, has appointed the following person, who has been recommended for such appointment by the Advisory Council of the Order of Canada.

Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, en sa qualité de chancelier et de compagnon principal de l'Ordre du Canada, a nommé la personne dont le nom suit, selon les recommandations du Conseil consultatif de l'Ordre du Canada.

*Officer of the Order of Canada*

*Officier de l'Ordre du Canada*

Luc Beauregard, O.C., C.Q.\*

Luc Beauregard, O.C., C.Q.\*

Witness the Seal of the Order of Canada as of the fourth day of July of the year two thousand and thirteen

Témoin le Sceau de l'Ordre du Canada, en vigueur le quatrième jour de juillet de l'année deux mille treize



STEPHEN WALLACE  
*Secretary General  
of the Order of Canada*

*Le secrétaire général  
de l'Ordre du Canada*  
STEPHEN WALLACE

[32-1-o]

[32-1-o]

\* This is a promotion within the Order.

\* Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****WILD ANIMAL AND PLANT PROTECTION AND  
REGULATION OF INTERNATIONAL AND  
INTERPROVINCIAL TRADE ACT***Notice of intent to modify the Wild Animal and Plant Trade  
Regulations*

Notice is hereby given that the Department of the Environment intends to recommend to the Governor in Council that amendments be made to the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* (WAPTR), pursuant to section 21 of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPIITA).

The purpose of these amendments to the WAPTR is to update domestic regulations in order to meet international obligations. These amendments will reflect additions, deletions and reclassifications of species listings and nomenclature modifications agreed to by the signatories to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) during the 16th Conference of the Parties (COP 16). The Convention was established to help ensure that international trade in specimens of wild animals and plants does not threaten their survival.

The amendments to Schedule I of WAPTR resulting from COP 16 include the deletion of 7 species from Appendix I, the deletion of 10 species from Appendix II, the transfer of 4 Appendix I species to Appendix II (decrease in trade controls), the transfer of 6 species or species groups from Appendix II to Appendix I (increase in trade controls), the addition of 46 new species or species groups to Appendix II, as well as 22 annotation updates and several nomenclature amendments. Five additions are also being made to Appendix III.

A number of other amendments to the WAPTR will be made resulting from COP 16, as well as past COPs, in order to ensure Canada's compliance with the Convention. These include updates to the personal exemption limits for certain species, a new mechanism to allow for the import of CITES specimens collected from international waters into Canada or other countries, new mechanisms to allow for the frequent movement of CITES specimens by scientific institutions, of musical instruments and travelling exhibitions, clarification regarding personal and household effects and clarification regarding the validation of permits, among other administrative amendments.

There are over 30 000 species of animals and plants listed in the three Appendices to CITES and incorporated in Schedule I to the WAPTR. Appendix I species are considered threatened with extinction and may not be traded for commercial purposes. However, they may be traded for educational, scientific and propagation purposes under strict conditions, including prior issuance of import and export permits by both the importing and exporting countries. Animals and plants listed in Appendix II are species not considered threatened with extinction but that may become so if their trade is not regulated. Species may also be listed in Appendix II if they are similar in appearance to Appendix I and II species, to ensure the protection of the species of concern.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI SUR LA PROTECTION D'ESPÈCES ANIMALES OU  
VÉGÉTALES SAUVAGES ET LA RÉGLEMENTATION DE  
LEUR COMMERCE INTERNATIONAL ET  
INTERPROVINCIAL***Avis d'intention de modifier le Règlement sur le commerce  
d'espèces animales et végétales sauvages*

Avis est par la présente donné que le ministère de l'Environnement entend recommander au gouverneur en conseil d'apporter des modifications au *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* (le « Règlement »), conformément à l'article 21 de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial*.

L'objectif de ces modifications consiste à mettre à jour la réglementation nationale afin de satisfaire aux obligations internationales. Elles refléteront les ajouts, les retraits et les reclassifications d'espèces ainsi que les changements de nomenclature qui ont été convenus par les signataires de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) lors de la 16<sup>e</sup> Conférence des Parties (CdP 16). La Convention a été adoptée afin de veiller à ce que le commerce international des spécimens de faune et de flore sauvages ne compromette pas leur survie.

Les modifications à l'annexe I du Règlement à la suite de la CdP 16 comprennent le retrait de 7 espèces de l'annexe I de la CITES, le retrait de 10 espèces de l'annexe II de la CITES, le transfert de 4 espèces de l'annexe I à l'annexe II de la CITES (diminution des mesures de contrôle du commerce), le transfert de 6 espèces ou groupes d'espèces de l'annexe II à l'annexe I (augmentation des mesures de contrôle du commerce) de la CITES, l'ajout de 46 nouvelles espèces ou nouveaux groupes d'espèces à l'annexe II de la CITES ainsi que 22 mises à jour d'annotations et plusieurs changements de nomenclature. Cinq ajouts sont également apportés à l'annexe III de la CITES.

D'autres modifications seront apportées au Règlement à la suite des décisions prises lors de la CdP 16 et des conférences antérieures afin que le Canada respecte la Convention. Elles comprennent des mises à jour des limites d'exemptions personnelles pour certaines espèces, un nouveau mécanisme pour permettre l'importation au Canada et dans d'autres pays de spécimens de la CITES prélevés dans les eaux internationales, de nouveaux mécanismes pour permettre le déplacement fréquent de spécimens de la CITES par les institutions scientifiques, d'instruments de musique et d'expositions itinérantes, des clarifications concernant les objets personnels ou à usage domestique, ainsi que des éclaircissements sur la validation des permis et d'autres modifications de nature administrative.

Plus de 30 000 espèces d'animaux et de plantes sont inscrites aux trois annexes de la CITES et intégrées dans l'annexe I du Règlement. Les espèces de l'annexe I de la CITES sont considérées comme étant menacées d'extinction, et il est interdit d'en faire le commerce. Toutefois, elles peuvent faire l'objet de transactions à des fins éducatives, scientifiques ou de reproduction sous réserve de conditions strictes comme la délivrance préalable de permis d'importation et d'exportation par les pays importateurs et exportateurs. Les espèces animales et végétales inscrites à l'annexe II de la CITES sont considérées comme étant non menacées d'extinction, mais risqueraient de le devenir sans une réglementation de leur commerce. Des espèces d'apparence semblable

Appendix III species are under special management in a country and are listed unilaterally by that country in order to receive assistance of other countries in preventing unauthorized exports. Only export permits are required for Appendix II and III species.

For more information on these amendments, please refer to the following address: [www.ec.gc.ca/cites/default.asp?lang=En&n=1BC82E16-1](http://www.ec.gc.ca/cites/default.asp?lang=En&n=1BC82E16-1).

SUE MILBURN-HOPWOOD  
*Director General  
Canadian Wildlife Service*

[32-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### FOOD AND DRUGS ACT

#### *Notice to interested parties — Non-corrective contact lenses*

Bill C-313, *An Act to Amend the Food and Drugs Act (non-corrective contact lenses)* received Royal Assent on December 14, 2012, and will become law in Canada upon coming into force on a date set by an order in council. This Act will amend the *Food and Drugs Act* to deem all non-corrective contact lenses to be devices. To operationalize these changes, amendments to the *Medical Devices Regulations* (the Regulations) are required. Health Canada will be developing a proposal to regulate these products as Class II medical devices. These amendments will bring Health Canada's regulatory oversight of non-corrective contact lenses into alignment with that of corrective contact lenses by requiring that they be licensed prior to their sale, while addressing the fact that they have no therapeutic effect.

Both the amended *Food and Drugs Act* and the Regulations will come into force at the same time. Proposed changes to the Regulations will be published in the *Canada Gazette*, Part I, and will be open to comments from the public. Comments will be considered in the development of the final Regulations. The final Regulations will be published in the *Canada Gazette*, Part II, and are expected to include a delayed coming-into-force provision to allow manufacturers of non-corrective contact lenses to bring their operations into compliance with the new requirements.

Until the amendments to the *Food and Drugs Act* and the *Medical Devices Regulations* have come into force, non-corrective contact lenses will continue to be subject to the *Canada Consumer Product Safety Act* and will therefore not require a licence from Health Canada prior to being imported into or sold in Canada. The manufacturer will continue to be responsible for ensuring the safety of any product sold to Canadians.

For additional information or to provide comments on these proposed changes, please contact Danielle Lozon, Office of Legislative and Regulatory Modernization, Policy, Planning and International Affairs Directorate, Health Products and Food Branch, Health Canada, Holland Cross, Tower B, 5th Floor,

à celles inscrites aux annexes I et II de la CITES peuvent être inscrites à l'annexe II pour garantir la protection des espèces pré-occupantes. Les espèces inscrites à l'annexe III de la CITES font l'objet d'une gestion particulière dans un pays et sont inscrites de manière unilatérale par ce pays pour obtenir de l'aide d'autres pays dans le but de prévenir les exportations non autorisées. Seuls des permis d'exportation sont requis pour les espèces des annexes II et III de la CITES.

Pour en savoir plus sur ces modifications, veuillez consulter l'adresse suivante : [www.ec.gc.ca/cites/default.asp?lang=Fr&n=1BC82E16-1](http://www.ec.gc.ca/cites/default.asp?lang=Fr&n=1BC82E16-1).

*La directrice générale  
Service canadien de la faune*  
SUE MILBURN-HOPWOOD

[32-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

#### *Avis aux parties intéressées — Lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue*

Le projet de loi C-313, la *Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue)*, a reçu la sanction royale le 14 décembre 2012. Ce projet de loi, qui deviendra loi au Canada à son entrée en vigueur à une date fixée par un décret, vise à modifier la *Loi sur les aliments et drogues* de sorte que toutes les lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue soient réputées être des instruments. Pour mettre en œuvre ces changements, il faut également apporter des modifications au *Règlement sur les instruments médicaux* (ci-après désigné le Règlement). Santé Canada rédigera une proposition pour réglementer les lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue comme des instruments médicaux de classe II. Ces changements feront en sorte que le processus de surveillance réglementaire du Ministère pour ces produits correspondra à celui des lentilles cornéennes correctrices, c'est-à-dire qu'il sera nécessaire d'obtenir une homologation avant de les vendre, et ce, même si elles n'ont aucun effet thérapeutique.

La *Loi sur les aliments et drogues* et le Règlement modifiés entreront en vigueur en même temps. Les changements proposés au Règlement seront publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, et les membres du public pourront alors formuler leurs commentaires sur le sujet. Ces commentaires seront pris en compte dans l'élaboration de la version définitive du Règlement qui sera publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. Il est prévu qu'un délai sera accordé pour l'entrée en vigueur afin de donner le temps aux fabricants de lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue de se conformer aux nouvelles exigences.

Jusqu'à ce que les modifications à la *Loi sur les aliments et drogues* et au *Règlement sur les instruments médicaux* entrent en vigueur, les lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue demeurent réglementées par la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*. Par conséquent, il n'est pas nécessaire d'obtenir une homologation auprès de Santé Canada pour les importer ou les vendre au Canada. Il est à noter que le fabricant sera toujours responsable d'assurer la sûreté des produits vendus sur le marché canadien.

Pour en savoir davantage ou pour formuler des commentaires sur les changements proposés, veuillez communiquer avec Danielle Lozon, Bureau de la modernisation des lois et des règlements, Direction des politiques, de la planification et des affaires internationales, Direction générale des produits de

Address Locator: 3105A, 1600 Scott Street, Ottawa, Ontario K1A 0K9, 613-941-7104 (fax), LRM\_MLR\_consultations@hc-sc.gc.ca (email).

[32-1-o]

santé et des aliments, Santé Canada, Holland Cross, tour B, 5<sup>e</sup> étage, indice de l'adresse : 3105A, 1600, rue Scott, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, 613-941-7104 (télécopieur), LRM\_MLR\_consultations@hc-sc.gc.ca (courriel).

[32-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

## OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments**Name and position/Nom et poste*

Archibald, Bruce  
Canadian Food Inspection Agency/Agence canadienne d'inspection des aliments  
President/Président

Biguzs, Anita  
Deputy Minister of Citizenship and Immigration/Sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Borges, Helena  
Associate Deputy Minister of Transport/Sous-ministre déléguée des Transports

Da Pont, George  
Deputy Minister of Health/Sous-ministre de la Santé

Ellis, Karen  
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario/Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario  
President/Présidente

Hall, James  
Atomic Energy of Canada Limited/Énergie atomique du Canada Limitée  
Director/Administrateur

Vreeswijk, Wilma  
Associate Deputy Minister of Citizenship and Immigration/Sous-ministre déléguée de la Citoyenneté et de l'Immigration

August 1, 2013

DIANE BÉLANGER  
*Official Documents Registrar*

[32-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Nominations**Order in Council/Décret*

2013-878

2013-882

2013-880

2013-877

2013-879

2013-884

2013-881

Le 1<sup>er</sup> août 2013

*La registraire des documents officiels*  
DIANE BÉLANGER

[32-1-o]

---

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

---



**COMMISSIONS****CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PART 1 APPLICATIONS**

The following applications were posted on the Commission's Web site between July 26, 2013, and August 1, 2013:

The University of Calgary Student Radio Society  
Calgary, Alberta  
2013-1090-4  
Amendment of the contours for CJSW-FM  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: August 28, 2013

Dufferin Communications Inc.  
Montréal, Quebec  
2013-1092-9  
Amendment of the contours for CHRF  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: August 29, 2013

[32-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISION**

2013-354

July 29, 2013

Dryden District Chamber of Commerce  
Dryden, Ontario

Approved — Application to revoke the broadcasting licence for the low-power English-language tourist information FM radio station CFCD-FM Dryden.

[32-1-o]

**COMMISSIONS****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 26 juillet 2013 et le 1<sup>er</sup> août 2013 :

The University of Calgary Student Radio Society  
Calgary (Alberta)  
2013-1090-4  
Modification des périmètres de CJSW-FM  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 28 août 2013

Dufferin Communications Inc.  
Montréal (Québec)  
2013-1092-9  
Modification des périmètres de CHRF  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 29 août 2013

[32-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISION**

2013-354

Le 29 juillet 2013

Dryden District Chamber of Commerce  
Dryden (Ontario)

Approuvé — Demande en vue de révoquer la licence de radiodiffusion de la station de radio FM de faible puissance d'information touristique de langue anglaise CFCD-FM Dryden.

[32-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Wilfred Clyde Ellsworth, Maintenance Worker II (GL-MAN-3), Western Newfoundland and Labrador Field Unit, Gros Morne National Park, Parks Canada Agency, Rocky Harbour, Newfoundland and Labrador, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Rocky Harbour, Newfoundland and Labrador, in a municipal election to be held on September 24, 2013.

July 30, 2013

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[32-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Wilfred Clyde Ellsworth, homme de métier II (GL-MAN-3), Unité de gestion de l'Ouest de Terre-Neuve-et-Labrador, Parc national Gros Morne du Canada, Agence Parcs Canada, Rocky Harbour (Terre-Neuve-et-Labrador), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Rocky Harbour (Terre-Neuve-et-Labrador), à l'élection municipale prévue pour le 24 septembre 2013.

Le 30 juillet 2013

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 KATHY NAKAMURA

[32-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Jean-Nicholas Martineau, Project Support Assistant (CR-4), Human Resources Branch, Canada Border Services Agency, Ottawa, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor, District 1, Aylmer, City of Gatineau, Quebec, in a municipal election to be held on November 3, 2013.

July 30, 2013

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[32-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jean-Nicholas Martineau, adjoint de soutien aux projets (CR-4), Direction générale des ressources humaines, Agence des services frontaliers du Canada, Ottawa (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, district 1, Aylmer, Ville de Gatineau (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 3 novembre 2013.

Le 30 juillet 2013

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 KATHY NAKAMURA

[32-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Anthony Roger McCormick, Parole Officer (WP-4), Grande Cache Institution, Correctional Service Canada, Town of Grande Cache, Alberta, to allow him to be a candidate, before and during the election period, for the positions of Mayor,

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Anthony Roger McCormick, agent de libération conditionnelle (WP-4), Établissement de Grande Cache, Service correctionnel Canada, Ville de Grande Cache (Alberta), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la

Deputy Mayor and Councillor for the Town of Grande Cache, Alberta, in a municipal election to be held on October 21, 2013.

July 31, 2013

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[32-1-o]

période électorale, aux postes de maire, maire adjoint et conseiller de la Ville de Grande Cache (Alberta), à l'élection municipale prévue pour le 21 octobre 2013.

Le 31 juillet 2013

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 KATHY NAKAMURA

[32-1-o]

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

### PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

#### *Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Curtis Snell, Senior Environmental Analyst (PC-3), Science and Technology Analysis, Department of Agriculture and Agri-Food, Westlock, Alberta, to be a candidate, before and during the election period, for the positions of Councillor and Deputy Mayor for the Town of Westlock, Alberta, in a municipal election to be held on October 21, 2013.

July 30, 2013

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[32-1-o]

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

### LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

#### *Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Curtis Snell, analyste principal de l'environnement (PC-3), Analyses scientifiques et technologiques, ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, Westlock (Alberta), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, aux postes de conseiller et de maire suppléant de la Ville de Westlock (Alberta), à l'élection municipale prévue pour le 21 octobre 2013.

Le 30 juillet 2013

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 KATHY NAKAMURA

[32-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****ARCH REINSURANCE COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that Arch Reinsurance Company, an entity incorporated and formed under the laws of Nebraska, United States of America, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after August 20, 2013, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada risks, allowing it to conduct in Canada property and casualty reinsurance business, under the English name Arch Reinsurance Company and the French name Compagnie de réassurance Arch. In particular, Arch Reinsurance Company intends to provide in Canada treaty and facultative reinsurance of commercial and personal property and casualty coverage, including all risks property insurance, commercial and personal general liability insurance, management liability insurance, professional liability insurance, marine and aviation insurance, automobile insurance, accident and sickness insurance, crop and hail insurance, fidelity insurance, environmental liability insurance, surety insurance, political risk and credit insurance, credit protection insurance, legal expenses insurance, boiler and machinery insurance, and energy insurance. The head office of Arch Reinsurance Company is located in Morristown, New Jersey, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, July 20, 2013

ARCH REINSURANCE COMPANY  
*By its Solicitors*  
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[29-4-o]

**CANADIAN ASSOCIATION OF FOODSERVICE PROFESSIONALS****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Canadian Association of Foodservice Professionals (CAFP) has changed the location of its head office to the city of Richmond, province of British Columbia.

July 29, 2013

THOMAS HOLZSCHUHER, CFE  
*President*

[32-1-o]

**ÉCOGÈNE 21****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Écogène 21 intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

July 4, 2013

DANIEL GAUDET  
*President*

[32-1-o]

**AVIS DIVERS****COMPAGNIE DE RÉASSURANCE ARCH****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est donné par les présentes que Compagnie de réassurance Arch, une société constituée et organisée en vertu des lois du Nebraska, aux États-Unis, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 20 août 2013 ou sub-séquentement, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), pour la délivrance d'un agrément l'autorisant à faire commerce de réassurance de dommages au Canada, sous la dénomination sociale française Compagnie de réassurance Arch, et sous la dénomination sociale anglaise Arch Reinsurance Company. Compagnie de réassurance Arch a notamment l'intention de fournir au Canada des traités et des cessions facultatives de propriété commerciale et personnelle et de dommages, y compris de l'assurance de biens multirisques, de responsabilité commerciale générale et personnelle, de responsabilité de gestion, de responsabilité professionnelle, maritimes et fluviales, d'assurance-aviation, d'automobile, d'accidents et maladie, de récoltes et contre la grêle, contre les détournements, de responsabilité environnementale, de caution, contre les risques politiques, de crédit, de protection de crédit, de frais juridiques, d'assurance chaudières et panne de machines et l'assurance d'énergie. Le bureau principal de la société est situé à Morristown, au New Jersey, et l'agence principale au Canada sera située à Toronto (Ontario).

Toronto, le 20 juillet 2013

COMPAGNIE DE RÉASSURANCE ARCH  
*Agissant par l'entremise de ses procureurs*  
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[29-4-o]

**ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSIONNELS DES SERVICES ALIMENTAIRES****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Association canadienne des professionnels des services alimentaires a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Richmond, province de la Colombie-Britannique.

Le 29 juillet 2013

*Le président*  
THOMAS HOLZSCHUHER, CFE

[32-1-o]

**ÉCOGÈNE 21****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Écogène 21 demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 4 juillet 2013

*Le président*  
DANIEL GAUDET

[32-1-o]

**FIDELITY NATIONAL TITLE INSURANCE COMPANY****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Fidelity National Title Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on October 2, 2013, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Fidelity National Title Insurance Company’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca), on or before October 2, 2013.

July 27, 2013

ROBIN B. CUMINE, Q.C.  
*Chief Agent in Canada*

[30-4-o]

**COMPAGNIE D’ASSURANCE TITRES FIDELITY NATIONAL****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Compagnie d’Assurance Titres Fidelity National a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 2 octobre 2013, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Compagnie d’Assurance Titres Fidelity National concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse [approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 2 octobre 2013.

Le 27 juillet 2013

*Le mandataire principal au Canada*  
ROBIN B. CUMINE, c.r.

[30-4-o]

**THE KINGSTON AND PEMBROKE RAILWAY COMPANY****ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Kingston and Pembroke Railway Company will be held on Tuesday, September 10, 2013, at 9:30 a.m., Calgary time, in Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 15, 2013

By order of the Board  
M. H. LEONG  
*Secretary-Treasurer*

[32-1-o]

**COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE KINGSTON À PEMBROKE****ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L’assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans le bureau 920, le mardi 10 septembre 2013, à 9 h 30, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 15 juillet 2013

Par ordre du conseil  
*Le secrétaire-trésorier*  
M. H. LEONG

[32-1-o]

**THE LAKE ERIE AND NORTHERN RAILWAY COMPANY****ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Lake Erie and Northern Railway Company will be held on Tuesday, September 10, 2013, at 9:15 a.m., Calgary time, in Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 15, 2013

By order of the Board  
M. H. LEONG  
*Secretary*

[32-1-o]

**LE CHEMIN DE FER DU LAC ÉRIÉ ET DU NORD****ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L’assemblée générale annuelle des actionnaires du Chemin de fer du Lac Érié et du Nord se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans le bureau 920, le mardi 10 septembre 2013, à 9 h 15, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 15 juillet 2013

Par ordre du conseil  
*Le secrétaire*  
M. H. LEONG

[32-1-o]

**MANITOBA AND NORTH WESTERN RAILWAY  
COMPANY OF CANADA****ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of Manitoba and North Western Railway Company of Canada will be held on Tuesday, September 10, 2013, at 9:45 a.m., Calgary time, in Suite 920, Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary, Alberta, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 15, 2013

By order of the Board

M. H. LEONG  
*Secretary*

[32-1-o]

**COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU MANITOBA ET  
DU NORD-OUEST DU CANADA****ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada se tiendra au Gulf Canada Square, 401 9th Avenue SW, Calgary (Alberta), dans le bureau 920, le mardi 10 septembre 2013, à 9 h 45, heure de Calgary, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 15 juillet 2013

Par ordre du conseil

*Le secrétaire*  
M. H. LEONG

[32-1-o]

**THE MONTREAL AND ATLANTIC RAILWAY  
COMPANY****ANNUAL GENERAL MEETING**

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Montreal and Atlantic Railway Company will be held on Tuesday, September 10, 2013, at 11 a.m., Montréal time, in Room 400-088, Windsor Station, Montréal, Quebec, for presentation of the financial statements, the election of directors and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, July 15, 2013

By order of the Board

M. H. LEONG  
*Secretary*

[32-1-o]

**COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE MONTRÉAL À  
L'ATLANTIQUE****ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique se tiendra à la gare Windsor, Montréal (Québec), dans la salle 400-088, le mardi 10 septembre 2013, à 11 h, heure de Montréal, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 15 juillet 2013

Par ordre du conseil

*Le secrétaire*  
M. H. LEONG

[32-1-o]

**PETERBOROUGH NAVAL ASSOCIATION****PLANS DEPOSITED**

The Peterborough Naval Association hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Peterborough Naval Association has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office for the Registry Division of Peterborough (No. 45), at 300 Water Street, Peterborough, Ontario, under deposit No. R739997, a description of the site and plans for the proposed replacement pedestrian bridge to service the Peterborough Naval Association located at 45 Whitlaw Street, in the City of Peterborough.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after

**PETERBOROUGH NAVAL ASSOCIATION****DÉPÔT DE PLANS**

La Peterborough Naval Association donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Peterborough Naval Association a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Peterborough (n° 45), situé au 300, rue Water, à Peterborough (Ontario), sous le numéro de dépôt R739997, une description de l'emplacement et les plans d'une nouvelle passerelle destinée à la Peterborough Naval Association, sise au 45, rue Whitlaw, dans la ville de Peterborough.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard

the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Peterborough, July 31, 2013

Peterborough, le 31 juillet 2013

DAVID BONSALE, P.Eng.

DAVID BONSALE, ing.

[32-1-o]

[32-1]

**INDEX**

Vol. 147, No. 32 — August 10, 2013

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS**

**Canadian Radio-television and Telecommunications**

**Commission**

Decision  
 2013-354..... 1933  
 \* Notice to interested parties ..... 1933  
 Part 1 applications ..... 1933  
**Public Service Commission**  
 Public Service Employment Act  
 Permission granted (Ellsworth, Wilfred Clyde)..... 1934  
 Permission granted (Martineau, Jean-Nicholas) ..... 1934  
 Permission granted (McCormick, Anthony Roger) ..... 1934  
 Permission granted (Snell, Curtis) ..... 1935

**GOVERNMENT HOUSE**

Order of Canada (The)..... 1928

**GOVERNMENT NOTICES**

**Environment, Dept. of the**

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of  
 International and Interprovincial Trade Act  
 Notice of intent to modify the Wild Animal and Plant  
 Trade Regulations ..... 1929

**Health, Dept. of**

Food and Drugs Act  
 Notice to interested parties — Non-corrective contact  
 lenses..... 1930

**GOVERNMENT NOTICES — Continued**

**Industry, Dept. of**

Appointments..... 1931

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* Arch Reinsurance Company, application to establish a  
 Canadian branch ..... 1936  
 Canadian Association of Foodservice Professionals,  
 relocation of head office ..... 1936  
 Écogène 21, surrender of charter ..... 1936  
 \* Fidelity National Title Insurance Company, release  
 of assets..... 1937  
 Kingston and Pembroke Railway Company (The),  
 annual general meeting ..... 1937  
 Lake Erie and Northern Railway Company (The),  
 annual general meeting ..... 1937  
 Manitoba and North Western Railway Company of  
 Canada, annual general meeting ..... 1938  
 Montreal and Atlantic Railway Company (The), annual  
 general meeting..... 1938  
 Peterborough Naval Association, replacement pedestrian  
 bridge, Ont. .... 1938

**PARLIAMENT**

**House of Commons**

\* Filing applications for private bills (First Session,  
 Forty-First Parliament)..... 1932



**INDEX**

Vol. 147, n° 32 — Le 10 août 2013

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Association canadienne des professionnels des services alimentaires, changement de lieu du siège social.....	1936
Chemin de fer du Lac Érié et du Nord (Le), assemblée générale annuelle .....	1937
* Compagnie d'Assurance Titres Fidelity National, libération d'actif.....	1937
* Compagnie de réassurance Arch, demande d'établissement d'une succursale canadienne .....	1936
Compagnie du chemin de fer de Kingston à Pembroke, assemblée générale annuelle .....	1937
Compagnie du chemin de fer de Montréal à l'Atlantique, assemblée générale annuelle.....	1938
Compagnie du chemin de fer du Manitoba et du Nord-Ouest du Canada, assemblée générale annuelle .....	1938
Écogène 21, abandon de charte .....	1936
Peterborough Naval Association, nouvelle passerelle (Ont.).....	1938

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	
Avis d'intention de modifier le Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages....	1929

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Industrie, min. de l'**

Nominations.....	1931
------------------	------

**Santé, min. de la**

Loi sur les aliments et drogues	
Avis aux parties intéressées — Lentilles cornéennes qui ne corrigent pas la vue .....	1930

**COMMISSIONS****Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Ellsworth, Wilfred Clyde).....	1934
Permission accordée (Martineau, Jean-Nicholas) .....	1934
Permission accordée (McCormick, Anthony Roger) .....	1934
Permission accordée (Snell, Curtis).....	1935

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	1933
Décision	
2013-354.....	1933
Demandes de la partie 1.....	1933

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) .....	1932
--	------

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Ordre du Canada (L').....	1928
---------------------------	------



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5